

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG ELEKTRO-KETTENSÄGE

621

DE

EN

FR

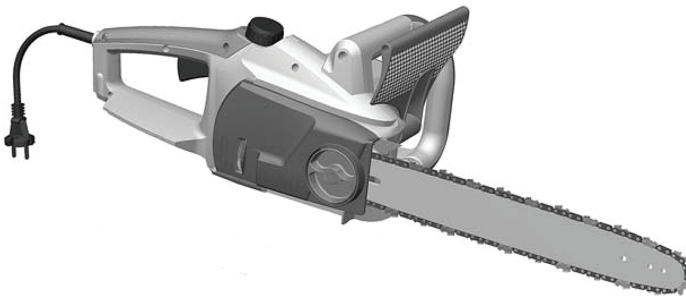
ES

IT

NL

PT

EL



EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit erklären wir, dass dieses Produkt in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung, den Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und den produktspezifischen Standards entspricht.

Produkt Elektro-Kettensäge	Hersteller AL-KO Geräte GmbH Ichenhauser Str. 14 D-89359 Kötz	Bevollmächtigter Andreas Hedrich Ichenhauser Str. 14 D-89359 Kötz
Typ 621	EU-Richtlinien 2006/42/EG 2000/14/EG 2014/30/EU 2011/65/EU	Harmonisierte Normen DIN EN ISO 12100 DIN EN 55014-1 DIN EN 55014-2 DIN EN 50581
Seriennummer G4104106		
Schalleistungspegel EN ISO 3744 gemessen / garantiert 621: 103,9 / 106 dB(A)		

Baumusterprüfung nach GPSG

§4 BM 1043 MSR

621 Nr.: 0366

VDE – Prüf- und
Zertifizierungsinstitut GmbH
Merianstraße 28
D-63069 Offenbach

Benannte Stelle

VDE – Prüf- und
Zertifizierungsinstitut
GmbH
Merianstraße 28
D-63069 Offenbach

Konformitätsbewertung

2000/14/EG
Anhang V



Wolfgang Hergeth
Managing Director
Kötz, 2016-08-25

GARANTIE

Etwaige Material- oder Herstellungsfehler am Gerät beseitigen wir während der gesetzlichen Verjährungsfrist für Mängelansprüche entsprechend unserer Wahl durch Reparatur oder Ersatzlieferung. Die Verjährungsfrist bestimmt sich jeweils nach dem Recht des Landes, in dem das Gerät gekauft wurde.

Unsere Garantiezusage gilt nur bei:

- beachten dieser Bedienungsanleitung
- sachgemäßer Behandlung
- verwenden von Original-Ersatzteilen

Die Garantie erlischt bei:

- eigenmächtigen Reparaturversuchen
- eigenmächtigen technischen Veränderungen
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung

Von der Garantie ausgeschlossen sind:

- Lackschäden, die auf normale Abnutzung zurückzuführen sind
- Verschleißteile, die auf der Ersatzteilkarte mit Rahmen [xxx xxx (x)] gekennzeichnet sind
- Verbrennungsmotoren (hier gelten die Garantiebestimmungen der jeweiligen Motorenhersteller)

Die Garantiezeit beginnt mit dem Kauf durch den ersten Endabnehmer. Maßgebend ist das Datum auf dem Kaufbeleg. Wenden Sie sich bitte mit dieser Erklärung und dem Original-Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle. Die gesetzlichen Mängelansprüche des Käufers gegenüber dem Verkäufer bleiben durch diese Erklärung unberührt.

EU DECLARATION OF CONFORMITY

We hereby declare that this product in the version introduced into trade by us, complies with the requirements of the harmonised EU guidelines, EU safety standards and the product-specific standards.

Product Electric chain saw	Manufacturer AL-KO Geräte GmbH Ichenhauser Str. 14 D-89359 Kötz	Duly authorised person Andreas Hedrich Ichenhauser Str. 14 D-89359 Kötz
Type 621	EU guidelines 2006/42/EG 2000/14/EG 2014/30/EU 2011/65/EU	Harmonised standards DIN EN ISO 12100 DIN EN 55014-1 DIN EN 55014-2 DIN EN 50581
Serial number G4104106		
Sound pressure level EN ISO 3744 measured / guaranteed 621: 103,9 / 106 dB(A)		

Type test acc. to German Device and Product Safety Act (GPSG) Art. 4 BM 1043 MSR

Named position 621 Nr.: 0366 VDE – Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH Merianstraße 28 D-63069 Offenbach	Conformity evaluation VDE – Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH Merianstraße 28 D-63069 Offenbach
---	--

Conformity evaluation



Wolfgang Hergeth
Managing Director
Kötz, 2016-08-25

WARRANTY

We will address claims for any defects in materials and workmanship during the statutory period of limitation by means of repairs or replacements of our choice. The period of limitation is governed by the laws of the country in which the machine was purchased.

Our warranty applies only if:

- The machine has been properly handled
- The operating instructions have been adhered to
- Original replacement parts have been used

The warranty is no longer in effect if:

- Efforts have been made to repair the machine
- Technical modifications have been made to the machine
- The machine has not been used for its intended purpose

The warranty does not cover:

- Damage to paint work through normal use
- Parts subject to wear as indicated in the replacement parts list with a box [xxx xxx (x)]
- Internal combustion engines – separate warranty conditions of the respective engine manufacturer apply


The warranty period begins with the purchase by the first buyer. The warranty period begins on the date that appears on the original purchase receipt. In the event of a warranty claim, please your contact supplier or the nearest authorised customer service centre with this warranty declaration and the purchase receipt in hand. This warranty does not affect the legal warranty claims by the purchaser against the seller.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Nous déclarons par la présente que ce produit, dans la version que nous avons mise sur le marché, répond aux exigences des directives UE harmonisées, aux normes standards de sécurité UE et aux standards spécifiques au produit.

Produit Tronçonneuse électrique Type 621	Fabricant AL-KO Geräte GmbH Ichenhauser Str. 14 D-89359 Kötz	Fondé de pouvoir Andreas Hedrich Ichenhauser Str. 14 D-89359 Kötz
Numéro de série G4104106	Directives UE 2006/42/EG 2000/14/EG 2014/30/EU 2011/65/EU	Normes harmonisées DIN EN ISO 12100 DIN EN 55014-1 DIN EN 55014-2 DIN EN 50581
Niveau sonore EN ISO 3744 mesuré / garanti 621: 103,9 / 106 dB(A)		

Contrôle de type selon GPSG §4

BM 1043 MSR 621 Nr.: 0366	Organisme notifié VDE – Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH Merianstraße 28 D-63069 Offenbach	Évaluation de la conformité 2000/14/CE Annexe V	 Wolfgang Hergeth Managing Director Kötz, 2016-08-25
-------------------------------------	---	--	--

GARANTIE

Nous remédierons à tout défaut de matériel et de fabrication sur l'appareil dans le délai de prescription légal pour les réclamations concernant des vices de construction selon la méthode de notre choix, sous forme soit de réparation, soit de livraison de remplacement. Le délai de prescription est déterminé en fonction de la loi du pays dans lequel l'appareil a été acheté.

La garantie que nous accordons ne s'applique que- La garantie expire dans les cas suivants :
 dans les cas suivants :

- Manipulation conforme de l'appareil
- Respect des instructions d'utilisation
- Utilisation de pièces de remplacement d'origine
- Tentatives de réparation sur l'appareil
- Modifications techniques de l'appareil
- Utilisation non conforme (p. ex. utilisation dans un contexte professionnel ou public)

Sont exclus de la garantie :

- Les dommages sur la peinture dus à une usure normale
- Les pièces d'usure signalées sur la carte de commande de pièces de remplacement par un encadrement : [xxx xxx (x)]
- Moteurs à combustion – Les conditions de garantie propres au fabricant de moteurs s'appliquent

La durée de garantie commence à la date d'achat du premier propriétaire. C'est la date apposée sur la facture originale qui fait foi. En cas de dommage couvert par la garantie, veuillez présenter cette déclaration de garantie et votre preuve d'achat à votre revendeur ou le service après-vente le plus proche. Cet accord de garantie n'affecte pas les droits de réclamation pour vices de l'acheteur envers le vendeur.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

Por la presente, declaramos que este producto, en la versión que hemos comercializado, cumple los requisitos de las directivas europeas armonizadas, los estándares europeos de seguridad y los estándares específicos del producto.

Producto Sierra de cadena eléctrica Tipo 621	Fabricante AL-KO Geräte GmbH Ichenhauser Str. 14 89359 Kötzt (Alemania)	Apoderado Andreas Hedrich Ichenhauser Str. 14 89359 Kötzt (Alemania)
Número de serie G4104106	Directivas UE 2006/42/EG 2000/14/EG 2014/30/EU 2011/65/EU	Normas armonizadas DIN EN ISO 12100 DIN EN 55014-1 DIN EN 55014-2 DIN EN 50581
Nivel de potencia acústica EN ISO 3744 medido / garantizado 621: 103,9 / 106 dB(A)		
Examen de tipo conforme a la ley alemana GPSG §4 BM 1043 MSR 621 Nr.: 0366 VDE – Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH Merianstraße 28 D-63069 Offenbach	Organismo notificado VDE – Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH Merianstraße 28 D-63069 Offenbach	Evaluación de conformidad 2000/14/CE anexo V
		 Wolfgang Hergeth Managing Director Kötzt, 2016-08-25

GARANTIA

Nosotros solucionamos los posibles fallos del material o de fabricación durante el plazo legal de prescripción de derechos por deficiencias según nuestro criterio mediante reparación o entrega supletoria. El plazo de prescripción se determinará con arreglo a la legislación del país en el que se haya adquirido el aparato.

Nuestra declaración de garantía es válida única- La garantía se extingue cuando:
mente en caso de:

- uso correcto del aparato
- observancia de las instrucciones de uso
- utilización de piezas de repuesto originales
- se realizan intentos de reparación en el aparato
- se realizan modificaciones técnicas en el aparato
- en caso de utilización no conforme a la finalidad prevista

Quedan excluidos de la garantía:

- los daños de lacado derivados del desgaste normal
- las piezas de desgaste que en la ficha de piezas de repuesto están identificadas con el marco [xxx xxx (x)]
- motores de combustión (para estos serán de aplicación las regulaciones de garantía propias del fabricante de motor en cuestión)


El periodo de garantía comienza en la compra por el primer usuario final. Lo decisivo es la fecha en el recibo. En caso de proceder la garantía, rogamos se dirija con la presente declaración de garantía y el comprobante de compra a su vendedor o al servicio autorizado de postventa más cercano. Los derechos legales por deficiencias del comprador frente al vendedor no se ven afectados por esta declaración de garantía.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

A questo mezzo dichiariamo che questo prodotto, nella versione da noi messa in circolazione, soddisfa i requisiti delle direttive UE armonizzate, delle norme di sicurezza UE e degli standard specifici di prodotto.

Prodotto Motosega elettrica	Costruttore AL-KO Geräte GmbH Ichenhauser Str. 14 D-89359 Kötz	Procuratore Andreas Hedrich Ichenhauser Str. 14 D-89359 Kötz
Tipo 621	Direttive UE 2006/42/EG 2000/14/EG 2014/30/EU 2011/65/EU	Norme armonizzate DIN EN ISO 12100 DIN EN 55014-1 DIN EN 55014-2 DIN EN 50581
Numero seriale G4104106		
Rumorosità EN ISO 3744 misurata / garantita 621: 103,9 / 106 dB(A)		

Prova di esame del tipo secondo

GPSG art. 4 BM 1043 MSR 621 Nr.: 0366	Centro nominato	Valutazione della conformità	
VDE – Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH Merianstraße 28 D-63069 Offenbach	VDE – Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH Merianstraße 28 D-63069 Offenbach	2000/14/EG Appendice V	Wolfgang Hergeth Managing Director Kötz, 2016-08-25

GARANZIA

A nostra discrezione eliminiamo - tramite riparazione o sostituzione- eventuali difetti nei materiali o vizi di produzione presenti nell'apparecchio nel termine legale di prescrizione dei relativi diritti di reclamo. Il termine di prescrizione è determinato in base alla legge vigente nel paese in cui l'apparecchio è stato acquistato.

Il nostro impegno di garanzia è valido esclusiva- La garanzia perde validità in caso di:

mentese si verificano le seguenti condizioni:

- uso corretto dell'apparecchio
- tentativo di riparazione dell'apparecchio
- rispetto delle istruzioni per l'uso
- modifiche tecniche dell'apparecchio
- utilizzo di pezzi di ricambio originali
- utilizzo non conforme (es. utilizzo commerciale o comunale)

Sono esclusi dalla garanzia:

- danni alla verniciatura imputabili alla normale usura
- Parti soggette a usura contrassegnate nella scheda dei pezzi di ricambio con un riquadro [xxx xxx (x)]
- Motori a combustione, per i quali si applicano le condizioni di garanzia separate del produttore in questione

La garanzia comincia con l'acquisto da parte del primo utente finale. Farà fede la data sullo scontrino originale. Per usufruire della garanzia in caso di necessità rivolgersi al proprio rivenditore o al centro assistenza clienti autorizzato più vicino presentando questa dichiarazione di garanzia e la prova d'acquisto. Il presente impegno di garanzia non modifica i diritti legali di reclamo per vizi dell'acquirente nei confronti del venditore.

CE-CONFORMITEITSVERKLARING

Hierbij verklaren wij dat dit product in de door ons uitgebrachte uitvoering voldoet aan de eisen vastgelegd in de geharmoniseerde EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsnormen en de standaardproductspecificaties.

Product Elektrische kettingzaag	Fabrikant AL-KO Geräte GmbH Ichenhauser Str. 14 D-89359 Kötz	Gevolmachtigde Andreas Hedrich Ichenhauser Str. 14 D-89359 Kötz
Type 621	EU-richtlijnen 2006/42/EG 2000/14/EG 2014/30/EU 2011/65/EU	Geharmoniseerde normen DIN EN ISO 12100 DIN EN 55014-1 DIN EN 55014-2 DIN EN 50581
Serienummer G4104106		
Niveau geluidsvermogen EN ISO 3744 gemeten / gegarandeerd 621: 103,9 / 106 dB(A)		
Constructietechnische controle volgens GPSG §4 BM 1043MSR	Beoordelende instantie 2014 Nr.: 0366	Beoordeling van conformiteit 
VDE – Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH Merianstraße 28 D-63069 Offenbach	VDE – Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH Merianstraße 28 D-63069 Offenbach	2000/14/EG Bijlage V Wolfgang Herget Managing Director Kötz, 2016-08-25

GARANTIE

Eventuele materiaal- of fabricagefouten aan het apparaat verhelpen we gedurende de wettelijke termijn voor garantieaanspraken naar onze keuze door reparatie of een vervangende levering. Deze garantietermijn wordt bepaald door de wetgeving in het land, waar het apparaat is gekocht.

Onze garantietoezegging geldt enkel bij:

- correcte behandeling van het apparaat
- inachtneming van de bedieningshandleiding
- gebruik van originele reserveonderdelen

De garantie vervalt bij:

- pogingen tot reparatie van het apparaat
- technische wijzigingen aan het apparaat
- gebruik dat niet in overeenstemming is met de bestemming

Uitgesloten van de garantie zijn:

- lakschade die is veroorzaakt door normale slijtage
- slijtageonderdelen, die op de kaart met reserveonderdelen zijn gekenmerkt met de omkadering [xxx xxx (x)]
- verbrandingsmotoren (hiervoor gelden de aparte garantiebepalingen van de betreffende motorfabrikant)

De garantieperiode begint op de aankoop door de eerste eindgebruiker. Bepalend is de datum van het ontvangstbewijs. Bij garantieaanspraken kunt u zich met deze garantieverklaring en het aankoopbewijs wenden tot de distributeur of de bevoegde klantenservice bij u in de buurt. Met deze garantietoezegging blijven de wettelijke aanspraken bij gebreken van de koper tegenover de verkoper onverkort van kracht.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

Declaramos que o modelo deste produto por nós comercializado corresponde aos requisitos das directivas harmonizadas da UE, às normas de segurança da UE e às normas específicas do produto.

Produto Elétrica motosserra	Fabricante AL-KO Geräte GmbH Ichenhauser Str. 14 D-89359 Kötz	Representante Andreas Hedrich Ichenhauser Str. 14 D-89359 Kötz
Tipo 621	Directivas UE 2006/42/EG 2000/14/EG 2014/30/EU 2011/65/EU	Normas harmonizadas DIN EN ISO 12100 DIN EN 55014-1 DIN EN 55014-2 DIN EN 50581
N.º de série G4104106		
Nível de ruído EN ISO 3744 medido / garantido 621: 103,9 / 106 dB(A)		
Ensaio do tipo de acordo com §4º GPSG BM 1043 MSR 621 Nr.: 0366	Organismo notificado VDE – Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH Merianstraße 28 D-63069 Offenbach	Avaliação da conformidade 2000/14/EG Anhang V
		 Wolfgang Hergeth Managing Director Kötz, 2016-08-25

GARANTIA

Eliminaremos eventuais falhas de material ou de fabrico no aparelho, durante o prazo legal para a apresentação de reclamações, procedendo a respetiva reparação ou substituição, conforme considerarmos mais adequado. O prazo máximo é determinado de acordo com a legislação em vigor no país em que o aparelho foi adquirido.

A nossa garantia é válida apenas nos seguintes casos: A garantia expira nos seguintes casos:

- cumprimento do presente manual de instruções
- manuseamento correto
- utilização de peças sobresselentes originais
- tentativas de reparação por iniciativa própria
- alterações técnicas por iniciativa própria
- utilização imprópria


Exclui-se da garantia:

- danos na pintura causados pelo desgaste natural
- peças de desgaste indicadas na lista de peças sobresselentes entre parênteses [xxx xxx (x)]
- motores de combustão (neste caso aplicam-se as disposições da garantia do respetivo fabricante do motor)

O período de vigência da garantia tem início na data de aquisição pelo primeiro consumidor final. A data no recibo de compra é determinante. Apresente esta declaração e o recibo de compra original ao seu distribuidor ou a um serviço de assistência técnica autorizado. O direito a reclamações pelo comprador contra o vendedor não é alterado por esta declaração.

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ

Διά της παρούσης βεβαιώνουμε ότι το παρόν προϊόν, στην έκδοση με την οποία το θέτουμε σε κυκλοφορία στην αγορά, συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις των εναρμονισμένων οδηγιών της Ε.Ε., τα πρότυπα ασφαλείας της Ε.Ε. καθώς και τα πρότυπα που αφορούν τον συγκεκριμένο τύπο προϊόντος.

Προϊόν Ηλεκτρικό αλυσοπρίονο Τύπος 621	Κατασκευαστής AL-KO Geräte GmbH Ichenhauser Str. 14 D-89359 Kötz	Εμπορικός αντιπρόσωπος Andreas Hedrich Ichenhauser Str. 14 D-89359 Kötz
Σειριακός αριθμός G4104106	Οδηγίες ΕΕ 2006/42/EG 2000/14/EG 2014/30/EU 2011/65/EU	Εναρμονισμένα πρότυπα DIN EN ISO 12100 DIN EN 55014-1 DIN EN 55014-2 DIN EN 50581
Στάθμη ηχητικής ισχύος EN ISO 3744 μετρηθείσα / εγγυημένη 621: 103,9 / 106 dB(A)	κοινοποιημένος οργανισμός Διαπίστωση της συμμόρφωσης	
Δοκιμή τύπου σύμφωνα με την §4 GPSPG BM 1043 MSR 621 Nr.: 0366	VDE – Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH Merianstraße 28 D-63069 Offenbach	2000/14/EG παράρτημα V Wolfgang Hergeth Managing Director Kötz, 2016-08-25

ΕΓΓΥΗΣΗ

Σφάλματα σε υλικά ή κατασκευαστικά σφάλματα στη συσκευή αναλαμβάνουμε να διορθώσουμε κατά τη διάρκεια της νόμιμης προθεσμίας παραγραφής για αξιώσεις για ελαττώματα κατ' επιλογήν είτε με επισκευή ή με παράδοση του σχετικού ανταλλακτικού. Η προθεσμία παραγραφής καθορίζεται βάσει της νομοθεσίας της εκάστοτε χώρας όπου αγοράσθηκε η συσκευή.

Η υπόσχεση εγγύησης της εταιρίας μας ισχύει Η εγγύηση παύει να ισχύει στις εξής περιπτώσεις: μόνοστις εξής περιπτώσεις:

- τήρηση των παρουσών οδηγιών χρήσης
- ορθή χρήση
- χρήση γνήσιων ανταλλακτικών
- αυθαίρετες προσπάθειες επισκευής
- αυθαίρετες τεχνικές τροποποιήσεις
- μη προβλεπόμενη χρήση

Από την εγγύηση αποκλείονται τα εξής:

- Βλάβες στο λούστρο που οφείλονται σε φυσική φθορά
- Αναλώσιμα που στην κάρτα ανταλλακτικών επισημαίνονται με πλαίσιο [xxx xxx (x)]
- Μηχανές καύσης (εδώ ισχύουν οι όροι εγγυήσεως του εκάστοτε κατασκευαστή της μηχανής)

Η περίοδος εγγυήσεως αρχίζει με την αγορά από τον πρώτο τελικό αγοραστή. Καθοριστική είναι η ημερομηνία στην απόδειξη αγοράς. Απευθυνθείτε με αυτήν τη δήλωση και την πρωτότυπη απόδειξη αγοράς στον προμηθευτή σας ή στο πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο σημείο εξυπηρέτησης πελατών. Οι νόμιμες αξιώσεις για ελαττώματα του αγοραστή έναντι του πωλητή δεν θίγονται από αυτήν τη δήλωση.



Country	Company	Telephone	Fax
A	AL-KO KOBER Ges.m.b.H.	(+43)3578/2515-100	(+43)3578/2515-31
AUS	AL-KO INTERNATIONAL Pty. Ltd.	(+61)3/9767-3700	(+61)3/9767-3799
B / L	Eurogarden NV	(+32)16/805427	(+32)16/805425
BG	Valerii S&M Group SJ	(+359)2 942 34 02	(+359)2 942 34 10
CH	AL-KO KOBER AG	(+41)56/418-31 53	(+41)56/4183160
CZ	AL-KO KOBER Spol. S.R.O.	(+420)382/210381	(+420)382/212782
D	AL-KO GERÄTE GmbH	(+49)8221/203-0	(+49)8221/97-8199
DK	AL-KO GINGE A/S	(+45)98821000	(+45)98825454
EST/LT/LV	SIA AL-KO KOBER	(+371)67/627-326	((+371)67/807-018
F	AL-KO S.A.S.	(+33)3/8576-3500	(+33)3/8576-3581
GB	Rochford Garden Machinery Ltd.	(+44)1963/828050	(+44)1963/828052
H	AL-KO KFT	(+36)29/5370-50	(+36)29/5370-51
HR	Brun.ko.-prom d.o.o.	(+385)1 3096 567	(+385)1 3096 567
I	AL-KO KOBER GmbH / SRL	(+39)039/9329-311	(+39)039/9329-390
IN	AGRO-COMMERCIAL	(+91)3322874206	(+91)3322874139
IQ	Avro Gulistan Com	(+946)750 450 80 64	
IRL	Cyril Johnston & Co. Ltd.	(+44)2890813121	(+44)2890914220
LY	ASHOFAN FOR AGRICULT. ACC.	(+218)512660209	(+218)512660209
MA	BADRA Sarl	(+212)022447128	(+212)022447130
MK	Techno Geneks	(+389)2 2551801	(+389)2 2520175
N	AL-KO GINGE A/S	(+47)64/86-2550	(+47)64/86-2554
NL	O.DE LEEUW GROENTECHNIEK	(+31)38/444 6160	(+31)38/444 6358
PL	AL-KO KOBER Sp. z.o.o.	(+48)61/816-1925	(+48)61/816-1980
RO	SC PECEF TEHNICA SRL	(+40)344 40 30 30	(+40)244 51 44 86
RUS	OOO AL-KO KOBER	(+7)499/16708-42	(+7)499/96600-00
RUS	ZAO AL-KO St. Petersburg GmbH	(+7)812/446-1084	(+7)812/446-1084
S	GINGE Svenska AB	(+46)31/57-3580	(+46)31/57-5620
SK	AL-KO KOBER Slovakia Spol. S.R.O.	(+421)2/4564-8267	(+421)2/4564-8117
SLO	Darko Opara s.p.	(+386)1 722 58 50	(+386)1 722 58 51
SRB	Agromarket d.o.o.	(+381)34 308 000	(+381)34 308 16
TR	ZIMAS A.S.	(+90)232 4580586	(+90)232 4572697
UA	TOV AL-KO KOBER	(+380)44/392-07-08	(+380)44/392-07-09